

AMTLICHER ANZEIGER FEUILLE OFFICIELLE



BIEL / BIENNE EVILARD / LEUBRINGEN



Commune municipale
d'Évilard / Macolin
Einwohnergemeinde
Leubringen / Magglingen

Dienstag, 6. Februar 2024 – Nr. 5 / Mardi 6 février 2024 – N° 5

Amtliches Publikationsorgan für Biel und Leubringen

Organe de publication officiel pour Bienne et Évilard

ÖFFENTLICHES BAUWESEN

Kehrrichtabfuhr

Ihre nächsten Recyclingabfuhren:



Glas

Kreis 2

Mittwoch, 14. Februar 2024



Papier und Karton

Kreis 4

Mittwoch, 14. Februar 2024

Verkaufsstelle für Container: 032 326 29 29.

Für zusätzliche Informationen konsultieren Sie bitte Ihre Broschüre und Ihren Kehrrichtabfuhrplan! Machen und helfen Sie mit! Danke

Infrastruktur Biel
Strasseninspektorat

POLIZEIWESEN

Verkehrsbeschränkungen anlässlich der Fasnacht vom 15.02.2024 bis 18.02.2024

Es werden folgende Verkehrsmassnahmen veranlasst:

Montag, 12.02.2024, 07.00 Uhr bis Montag, 19.02.2024, 19.00 Uhr: Sperrung der Spitalstrasse auf der Höhe vom «Bielerhof».

Freitag, 16.02.2024, 14.00 Uhr bis Montag, 19.02.2024, 06.00 Uhr: Allgemeines Fahrverbot im Rayon der Strassenfasnacht: Bahnhofstrasse ab General-Guisan-Platz – Zentralplatz, Zentralstrasse ab Plänkestrasse – Alexander-Schöni-Strasse in beiden Richtungen, Oberer Quai ab Gartenstrasse – Zentralplatz und Unterer Quai ab Karl-Neuhaus-Strasse bis Zentralplatz.

Freitag, 16.02.2024, 13.00 Uhr bis Montag, 19.02.2024, 05.00 Uhr: Halteverbot auf der Südseite der Hans-Hugi-Strasse, an der Johann-Verresius-Strasse, an der Bendicht-Rechberger-Strasse und an der Spitalstrasse (wegen der Umleitung von Buslinien).

Freitag, 16.02.2024 von 18.00 Uhr bis 24.00 Uhr

Nachtumzug

Die Umzugsroute ist für den Fahrzeugverkehr gesperrt: Zentralstrasse / Bahnhofstrasse / General-Guisan-Platz / Güterstrasse / Zentralstrasse / Nidaugasse / Unionsgasse. Parkverbot ab 17.00 Uhr auf der ganzen Umzugsroute.

Samstag, 17.02.2024 von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Kinderumzug

Die Umzugsroute ist für den Fahrzeugverkehr gesperrt: Auf der gleichen Strecke wie der Nachtumzug. Parkverbot von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr auf der ganzen Umzugsroute.

Sonntag, 18.02.2024 von 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Fasnachtsumzug

Die Umzugsroute ist für den Fahrzeugverkehr gesperrt: Auf der gleichen Strecke wie der Nachtumzug, zusätzlich ab Kreisel Güterstrasse / Murtenstrasse / Silbergasse und Zentralstrasse vor dem Kongresshaus. Parkverbot ab 09.00 Uhr auf der ganzen Umzugsroute.

Alle Fahrzeugführerinnen und Fahrzeugführer, insbesondere die Anwohnenden und Personen mit Sektorenkarten, sind gebeten, die frühzeitig signalisierten Parkverbote und Halteverbote zu beachten.

Das Polizeiinspektorat Biel macht darauf aufmerksam, dass vorschriftswidrig abgestellte Fahrzeuge abgeschleppt werden. Die Abschleppgebühr beträgt CHF 300.–, plus Ordnungsbusse.

Polizeiinspektorat

BEVÖLKERUNG

Zurückschneiden von Bäumen, Grünhecken und Sträuchern

Die Abteilung Öffentliche Sicherheit Biel, Dienststelle Einwohner- und Spezialdienste, macht die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer auf Artikel 83 und Artikel 84 des kantonalen Strassengesetzes (SG) vom 4. Juni 2008 sowie auf Artikel 56 der kantonalen Strassenverordnung (SV) vom 29. Oktober 2008 aufmerksam: Artikel 83 SG / Lichtraumprofil

¹ Der Raum über der Fahrbahn von öffentlichen Strassen einschliesslich des Raums seitlich zum Fahrbahnrand (lichte Breite) ist bis auf eine Höhe von mindestens 4,50 Metern frei zu halten. Bei Versorgungsrouten kann der Regierungsrat eine Höhe von bis zu 5,50 Metern vorschreiben.

² Der Raum über Fuss-, Geh- und Radwegen ist in der Regel bis auf eine Höhe von 2,50 Metern frei zu halten.

³ Die lichte Breite ist auf einer Breite von 0,50 Metern freizuhalten.

Artikel 84 SG

² Wenn es die Verkehrssicherheit erfordert, kann das zuständige Gemeinwesen unter Vorbehalt von Artikel 73 verlangen, dass Bauten, Anlagen, Pflanzen und sonstige Vorkehren, die Strassenabständen, dem Lichtraumprofil, Sichtzonen oder dem Verbot der Beeinträchtigung widersprechen, innert angemessener Frist beseitigt oder angepasst werden.

Art. 56 SV / Strassenabstände (Einfriedungen, Zäune)

¹ Für Einfriedungen und Zäune bis zu einer Höhe von 1,2 Metern gilt ein Strassenabstand von 0,5 Metern ab Fahrbahnrand.

² Höhere Einfriedungen und Zäune sind um ihre Mehrhöhe zurückzusetzen.

³ An unübersichtlichen Strassenstellen dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 0,6 Meter überragen.

⁴ Für gefährliche Einfriedungen und Zäune wie nicht genügend geschützte Stacheldrahtzäune gilt ein Strassenabstand von 2 Metern ab Fahrbahnrand bzw. 0,5 Metern ab Gehweghinterkante.

Hinweis: Der beste Zeitpunkt für den Heckenchnitt ist der Winter (November bis Mitte März). Ein Schnitt im Frühling und Sommer ist problematisch, da er in die Fortpflanzungs- und Brutzeit vieler einheimischer Tierarten fällt (z.B. Igel, Amsel, Hänfling, Grünfink, Mönchs- und Gartengrasmücke). Um einen Eingriff im Frühling/Sommer zu vermeiden, wird empfohlen im Winter grosszügig zurückzuschneiden. Damit kann im Sommer ein Eingriff auf das Abschneiden einzelner Äste beschränkt werden. Wo möglich ist zudem beim Pflanzen ein grösserer Abstand zur Strasse zu beachten, damit die Tiere im Frühling/Sommer nicht gestört werden müssen.

Öffentliche Sicherheit

Einwohner- und Spezialdienste

Änderung Gesetz und Verordnung über Niederlassung und Aufenthalt der Schweizerinnen und Schweizer (NAG und NAV, bisher GNA und VNA; BSG 122.11 und 122.161)

Am 1. Februar 2024 treten die verschiedenen Änderungen des obengenannten Gesetzes und der obengenannten Verordnung in Kraft.

Die wichtigsten Änderungen sind:

– Ende der Hinterlegungspflicht des Heimatscheins bei der Anmeldung in Biel.

> Die Heimatscheine im Besitz der Stadt werden

- den aus Biel wegziehenden Personen zurückgegeben (Art. T1-2, Abs. 1 NAV);
- bei Änderungen der Personenstanddaten (Name, Bürgerrecht, Stand) (Art. T1-2, Abs. 2 NAV) vernichtet.

TRAVAUX PUBLICS

Enlèvement des ordures

Enlèvement de déchets recyclables:



Verre

Secteur 2

Mercredi 14 février 2024



Papier et carton

Secteur 4

Mercredi 14 février 2024

Points de vente des conteneurs: 032 326 29 29.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter votre brochure et le plan de ramassage. Participez et aidez-nous! Merci

Infrastructures Bienne
Inspection de la voirie

SERVICES DE POLICE

Restrictions de la circulation à l'occasion du Carnaval du 15.02.2024 au 18.02.2024

Les mesures suivantes s'appliqueront:

Du lundi 12.02.2024 à 07h00 au lundi 19.02.2024 à 19h00: interdiction de circuler à la rue de l'Hôpital à la hauteur du «Bielerhof».

Du vendredi 16.02.2024 à 14h00 au lundi 19.02.2024 à 06h00: interdiction générale de circuler dans le périmètre du Carnaval de rue: à la rue de la Gare, de la place du Général-Guisan à la place Centrale; à la rue Centrale, de la rue de la Plänke à la rue Alexander-Schöni dans les deux sens; au quai du Haut, de la rue des Jardins à la place Centrale et au quai du Bas, de la rue Karl-Neuhaus à la place Centrale.

Du vendredi 16.02.2024 à 13h00 au lundi 19.02.2024 à 05h00: interdiction de s'arrêter du côté sud de la rue Hans-Hugi, à la rue Johann-Verresius, à la rue Bendicht-Rechberger et à la rue de l'Hôpital (en raison de la déviation des lignes de bus).

Vendredi 16.02.2024, de 18h00 à 24h00

Cortège de nuit

Le parcours du cortège sera interdit à toute circulation: rue Centrale, rue de la Gare, place du Général-Guisan, rue des Marchandises, rue Centrale, rue de Nidau, rue de l'Union. Stationnement interdit dès 17h00 sur tout le parcours du cortège.

Samedi 17.02.2024, de 12h00 à 18h00

Cortège des enfants

Le parcours du cortège sera interdit à toute circulation sur le même tronçon que pour le cortège de nuit. Stationnement interdit de 12h00 à 18h00 sur tout le parcours du cortège.

Dimanche 18.02.2024, de 10h30 à 18h00

Cortège du carnaval

Le parcours du cortège sera interdit à toute circulation sur le parcours du Cortège de nuit, ainsi que dès le giratoire rue des Marchandises / rue de Morat / rue de l'Argent et à la rue Centrale, devant le Palais des Congrès. Stationnement interdit sur tout le parcours du cortège dès 09h00.

Tous les automobilistes, en particulier les riverains/riverains et les personnes bénéficiant d'une carte de secteur, sont priés de respecter suffisamment tôt les interdictions de stationner et de s'arrêter.

L'Inspection de police de la Ville de Bienne attire l'attention sur le fait que les véhicules stationnés contrairement aux prescriptions seront remorqués. Les frais de remorquage s'élèvent à 300 francs, amende d'ordre en sus.

Inspection de police

POPULATION

Élagage des arbres, haies et buissons

Le Département de la sécurité publique de la Ville de Bienne, Services des habitants et services spéciaux, prie les propriétaires fonciers de bien vouloir respecter les articles 83 et 84 de la loi cantonale du 4 juin 2008 sur les routes (LR) et l'ordonnance cantonale du 29 octobre 2008 sur les routes (OR):

Article 83 LR / Profil d'espace libre

¹ L'espace surplombant la chaussée des routes publiques, y compris la distance latérale au bord de la chaussée, doit être maintenu libre sur une hauteur de 4,50 m au moins. Pour les routes d'approvisionnement, le Conseil-exécutif peut prescrire une hauteur allant jusqu'à 5,50 m.

² En règle générale, l'espace surplombant les trottoirs, chemins pour piétons et pistes cyclables doit être maintenu libre sur une hauteur de 2,5 m au moins.

³ La distance latérale au bord de la chaussée doit être maintenue libre sur une largeur de 0,50 m au moins.

Article 84 LR / Garantie des droits acquis

² Si la sécurité du trafic le requiert, la collectivité publique compétente peut, sous réserve de l'article 73, exiger que les constructions, installations ou plantes ainsi que d'autres dispositifs contrevenant aux distances de construction, profils d'espace libre, zones de visibilité ou à l'interdiction d'entraves soient éliminés ou adaptés dans un délai raisonnable.

Article 56 OR / Distances à la route (Clôtures)

¹ Pour les clôtures ne dépassant pas 1,2 m de hauteur, la distance à la route doit être de 0,5 m à compter du bord de la chaussée.

² La distance à la route des clôtures plus hautes doit être augmentée de la différence entre leur hauteur et 1,2 m.

³ Dans les endroits où la visibilité est restreinte, les clôtures ne doivent pas dépasser la chaussée de plus de 0,6 m.

⁴ Les clôtures pouvant présenter un danger, telles que les clôtures en fil de fer barbelé dépourvues d'un dispositif de sécurité suffisant, doivent être aménagées à une distance d'au moins 2 m du bord de la chaussée ou à 0,5 m du bord extérieur du trottoir.

Remarque: le meilleur moment pour élaguer les haies est l'hiver (de novembre à mi-mars). Une coupe au printemps et en été est problématique, car elle tombe en période de reproduction de nombreuses espèces animales indigènes (p. ex. hérisson, merle, linotte, verdier, fauvette à tête noire, fauvette des jardins). Afin d'éviter d'intervenir au printemps et en été, nous recommandons donc d'élaguer généreusement en hiver. Cela permet de limiter des interventions en été à une simple coupe de branches individuelles. En outre, dans la mesure du possible, il faut veiller à planter les haies relativement loin des routes, afin d'éviter aussi de déranger les animaux au printemps et en été.

Sécurité publique

Services des habitants et services spéciaux

Modification de la loi et de l'ordonnance sur l'établissement et le séjour des Suisses (LES et OES; RSB 122.11 + 122.161)

Les différentes modifications apportées à la loi et à l'ordonnance susmentionnées sont entrées en vigueur au 1er février 2024.

Parmi les principaux changements figurent, entre autres:

– La fin de l'obligation de remettre l'acte d'origine lors de l'arrivée à Bienne.

> Les actes d'origine en notre possession seront

- rendus aux personnes quittant Bienne (art. T1-2, al. 1, OES)

–Für Adressänderungen innerhalb der Stadt Biel von Personen mit Schweizer Bürgerrecht werden neu 20 Franken verrechnet (Art. 12 Abs. 1 Bst. a NAV).

BAUPUBLIKATIONEN

Gestützt auf Art. 26 des Baubewilligungsdekretes (BewD – BSG 725.1) vom 22. März 1994 erfolgen nachstehende Bekanntmachungen:

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Stadt Biel
Baugesuch Nr.: 25’757
(eBau Nr.: 2023-20041 / 181335)

Bauherrschaft: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern
Projektverfasserin: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern
Standort: Biel, Jakob-Strasse 55, Längfeldweg 41, Parzellen Nrn. 11348 und 11351
Bauvorhaben: Teilabbruch der Stahl- und Shedhalle inkl. Bodenplatte, Erstellen neue Aussenwand
Zonenplan: Überbauungsordnung «Jakob-Strasse Süd»
Schutzobjekt: Im Bauinventar der Stadt Biel als erhaltenswertes Objekt aufgeführt
Gewässerschutz: Zone üb. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.
Auflage- und Einsprachefrist: 29. Februar 2024

Auflagestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.
Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/181335
Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Stadt Biel/Bienne
Baugesuch Nr.: 25’759
(eBau Nr.: 2023-20058 / 167213)

Bauherrschaft: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern
Projektverfasserin: Schmid Landschaftsarchitekten GmbH, Uetlibergstrasse 137, 8045 Zürich und Daniel Hässig Architekten GmbH, Bachtobelstrasse 20, 8045 Zürich
Standort: Biel, Längfeldweg 41, Parzellen Nrn. 11348, 11349, 11351
Bauvorhaben: Erstellen einer Parkanlage inkl. teilweise Umnutzung der best. Shedhallen zu einer zum Park gehörenden offenen Halle
Zonenplan: Überbauungsordnung «Jakob-Strasse Süd»
Schutzobjekt: Im Bauinventar der Stadt Biel als erhaltenswertes Objekt aufgeführt
Gewässerschutz: Zone üb. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.
Auflage- und Einsprachefrist: 29. Februar 2024

Auflagestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.
Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/167213

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Stadt Biel
Baugesuch Nr: BG25756
(eBau Nr. 2023-10375 / 164095)

Gesuchsteller: Bricks AG, Worbstrasse 46, 3074 Muri b. Bern

Projektverfasser: Architektengemeinschaft Brügger Architekten AG, Scheibenstrasse 6, 3601 Thun und Blättler Heinzer Architektur GmbH, Badenerstrasse 16, 8004 Zürich
Standort: Jakob-Strasse 45-53, Kirchenfeldweg 18, 2504 Biel, Parzelle Nr. 11351

Bauvorhaben: Neubau von 8 Wohnbauten mit 212 Wohnungen, einer Kindertagesstätte, einem Gemeinschaftsraum und einer unterirdischen Einstellhalle mit 191 Autoabstellplätze
Zonenplan: Überbauungsordnung «Jakob-Strasse Süd» vom 19.07.2021
Schutzobjekt: Nein
Erforderliche Ausnahme(n): Art. 10 Überbauungsvorschriften «Jakob-Strasse Süd» (ZPP 3.4) (Vorspringende Gebäudeteile)
Gewässerschutz: GWS-Zone UB
Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA
Auflage- und Einsprachefrist: 29.02.2024
Auflage- und Einsprachestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Elektronische Auflage: Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Stadt Biel
Baugesuch Nr.: 25’737
(eBau Nr.: 2023-18257 / 158964)

Bauherrschaft: Jürg Oppliger, Taubenlochweg 4, 2535 Frinwillier
Projektverfasserin: Molari + Wick Architekten GmbH, Adam Göuffi-Strasse 18, 2501 Biel
Standort: Biel (Frinwillier), Taubenlochweg 4 und 4a, Parzelle Nr. 5561
Bauvorhaben: Restaurant Auberge des Gorges: Erstellen eines Verbindungsgangs zwischen beiden Gebäuden im Obergeschoss und eines Glasdaches im Erdgeschoss
Zonenplan: Landwirtschaftszone
Schutzobjekt: K-Objekt (erhaltenswert, in der Baugruppe Ee - Industrie bei Frinwillier)
Ausnahmen:
– Unterschreiten des Waldabstandes nach Art. 25 KWaG
– Bauten und Anlagen am/im Gewässer (Art. 48 WBG)
– Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen nach Art. 24 ff. RPG

Hinweis: Bauten und Anlagen im Gewässerraum (Art. 41c GSchV)
Gewässerschutz: Zone Au. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.
Auflage- und Einsprachefrist: 1. März 2024
Auflagestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.
Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/158964
Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Stadt Biel
Baugesuch Nr: BG25706
(eBau Nr. 2023-15068 / 166974)

Gesuchsteller: FRANAMI AG, Zukunftstrasse 49, 2504 Biel/Bienne
Projektverfasser: TKS Architekten AG, Freiburgstrasse 112, 3280 Murten
Standort: Blumenrain 3, 2502 Biel, Parzelle Nr. 6463, 6464
Bauvorhaben: Einbau Dachwohnung und Anbau Balkone an bestehender Liegenschaft
Zonenplan: Bauzone 4
Annähernd geschlossene Bauweise
Mischzone B

• détruits en cas de changement des données d’état civil (nom, droit de cité, état civil) (art. T1-2, al. 2, OES)

– Les changements d’adresse à l’intérieur de Bienne seront désormais facturés 20 francs pour les personnes de nationalité suisse (art. 12, al. 1, let. a, OES).

AVIS DE CONSTRUCTION

En vertu de l’art. 26 du Décret concernant la procédure d’octroi du permis de construire (DPC – RSB 725.1) du 22 mars 1994 les avis suivants sont publiés:

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Ville de Bienne
Demande n°: 25’757
(eBau n°: 2023-20041 / 181335)

Maître d’ouvrage: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern
Auteur du projet: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern
Emplacement: Bienne, rue Jakob 55, chemin du Long-Champ 41, parcelles nos 11348 et 11351
Projet: Démolition partielle du hangar en acier et du hangar «shed» y compris la dalle, construction d’un nouveau mur extérieur
Plan de zone: Plan de quartier «Rue Jakob sud»
Objet protégé: Objet digne de conservation du recensement architectural de la Ville de Bienne
Protection des eaux: Zone üb. Mesures selon Règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et directives de l’OED.
Délai de dépôt public et d’opposition: 29 février 2024

Lieu du dépôt: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/181335

Envoi des oppositions: Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l’indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Ville de Bienne
Demande n°: 25’759
(eBau n°: 2023-20058 / 167213)

Maître d’ouvrage: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern
Auteur du projet: Schmid Landschaftsarchitekten GmbH, Uetlibergstrasse 137, 8045 Zürich und Daniel Hässig Architekten GmbH, Bachtobelstrasse 20, 8045 Zürich
Emplacement: Bienne, chemin du Long-Champ 41, parcelles nos 11348, 11349, 11351
Projet: Création d’un parc y compris le changement d’affectation partiel des hangars «shed» existants pour l’aménagement d’une halle ouverte appartenant au parc
Plan de zone: Plan de quartier «Rue Jakob sud»
Objet protégé: Objet digne de conservation du recensement architectural de la Ville de Bienne
Protection des eaux: Zone üb. Mesures selon Règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et directives de l’OED.
Délai de dépôt public et d’opposition: 29 février 2024

Lieu du dépôt: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/167213

Envoi des oppositions: Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l’indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

Ville de Bienne
Demande de permis n°: BG25756
(eBau n° 2023-10375 / 164095)

Maître de l’ouvrage: Bricks AG, Worbstrasse 46, 3074 Muri b. Bern
Auteur du projet: Communauté d’architectes Brügger Architekten AG, Scheibenstrasse 6, 3601 Thun et Blättler Heinzer Architektur GmbH, Badenerstrasse 16, 8004 Zürich
Lieu: Rue Jakob 45-53, chemin du Kirchenfeld 18, 2504 Bienne, parcelle n° 11351
Projet: Construction de 8 bâtiments d’habitation avec 212 logements, une garderie d’enfants, une salle commune et un parking souterrain avec 191 places de parc pour véhicules à moteur
Plan de zones: Plan de quartier «Rue Jakob sud» du 19.07.2021

Objet protégé: Non

Dérogation(s) nécessaire(s): Art. 10 Règlement de quartier «Rue Jakob sud» (ZPO 3.4) (Saillies)

Protection des eaux: Zone eaux UB
Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l’OED

Délai de dépôt public et d’opposition: 29.02.2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.
Dépôt public en ligne: La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu’au délai d’opposition sous le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

L’indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s’applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Ville de Bienne
Demande n°: 25’737
(eBau n°: 2023-18257 / 158964)

Maître d’ouvrage: Jürg Oppliger, chemin du Taubenloch 4, 2535 Frinwillier
Auteur du projet: Molari + Wick Architekten GmbH, rue Adam-Göuffi, 2501 Bienne
Emplacement: Bienne (Frinwillier), chemin du Taubenloch 4 et 4a, parcelle no 5561
Projet: Restaurant Auberge des Gorges: Construction d’une passerelle entre les deux bâtiments au 1er étage et pose d’un couvert en verre rez-de-chaussée
Plan de zone: Zone agricole
Objet protégé: Objet C (digne de conservation, ensemble bâti Ee - Industrie près de Frinwillier)
Dérogations:
– Non-respect de la distance par rapport à la forêt selon l’art. 25 LCFo
– Constructions et aménagements au bord et dans l’espace réservé aux eaux (art. 48 LAE)
– Constructions ou installations hors de la zone à bâtir selon les art. 24 ss LAT

Remarque: Constructions et installations dans l’espace réservé aux eaux (art. 41c OEaux)
Protection des eaux: Zone Au. Mesures selon Règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et directives de l’OED.
Délai de dépôt public et d’opposition: 1er mars 2024

Lieu du dépôt: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/158964

Envoi des oppositions: Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l’indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

Die Baubewilligung für den Bau des neuen Hauptbahnhofs Biel, 2007

Ville de Bienne
Demande de permis n°: BG25706
(eBau Nr. 2023-15068 / 166974)

Maître de l’ouvrage: FRANAMI AG, Zukunfts-trasse 49, 2504 Biel/Bienne

Schutzobjekt: Nein
Erforderliche Ausnahme(n): Keine
Gewässerschutz: GWS-Zone üB
Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA
Auflage- und Einsprachefrist: 07.03.2024
Auflage- und Einsprachestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.
Elektronische Auflage: Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>
Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

Stadt Biel
Baugesuch Nr.: BG25658
(eBau Nr. 2023-12172 / 146779)

Gesuchsteller: Benedikt & Katharina Trefzer & Kalcics, Schulhausgasse 2a, 3113 Rubigen
Projektverfasser: BauHerren GmbH, Bottigenstrasse 398, 3020 Bern
Standort: Freiburgstrasse 52, 2503 Biel, Parzelle Nr. 2267

Bauvorhaben: Umbau Dachstock zu Wohnung, Einbau von Dachfenstern

Zonenplan: Bauzone 4
Annähernd geschlossene Bauweise
Gebäudelänge / Gebäudetiefe, generell -/12
Mischzone A

Gebiet mit Wohnnutzungsanteil, min. 70%

Schutzobjekt: Nein
Erforderliche Ausnahme(n): Keine
Gewässerschutz: GWS-Zone
Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA
Auflage- und Einsprachefrist: 07.03.2024
Auflage- und Einsprachestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Elektronische Auflage: Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

Gemeinde Leubringen/Maggingen
eBau-Nr. / Baugesuch-Nr.:
2023-13286; 2400/372

Bauherrschaft: Moser und Partner AG, Jürg Wanzenried, Fischrainweg 20, Postfach 148, 3063 Ittigen

Projektverfasserin: Moser und Partner AG, Architektur und Generalunternehmung, Jürg Wanzenried, Fischrainweg 20, 3063 Ittigen

Bauvorhaben: Rückbau Schwimmbassin. Neubau von 4 Mehrfamilienhäusern mit 18 Wohnungen, gemeinsamer Einstellhalle und gemeinsamem Spielplatz. Photovoltaikanlage auf dem Dach und aussen aufgestellte Luft-/Wasser-Wärmepumpen.

Standort/Parzelle/Nutzungszone/Koordinaten: Leubringen; Chemin des Ages 41a, 43 - 43c; Parzellen Nrn. 22 (550 BR); 449, 450; Wohnzone W2; Koordinaten 2'585'080 / 1'222'494; 2'585'079 / 1'222'568; 2'585'099 / 1'222'554

Ausnahme: Unterschreiten des Strassenabstandes nach Art. 80 SG i.V.m. Art. 81 Abs. 1/2 SG und Art. 16 BR

Hinweise: Gestaltungsfreiheit nach Art. 75 BauG, Nutzungsübertragung nach Art. 94 BauV auf Parzelle Nr. 22

Gewässerschutz: Gewässerschutzbereich A_u
Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 8. März 2024

Auflagestelle: Gemeindeverwaltung Leubringen/Maggingen, Bauverwaltung, route Principale 37, 2533 Leubringen

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6 Postfach 304, 2560 Nidau

Elektronische Auflage: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/153255>

Es wird auf die Gesuchsakten und auf die Profile im Gelände verwiesen.

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne

Einwohnergemeinde Evilard
Baugesuch Nr.: 2407 / 372
(eBau Nr. 2023-15443 / 159628)

Gesuchsteller: Lepetit, Jacqueline, Chemin de la Chercotte 15, 1072 Forel

Projektverfasser: MMXVI GmbH, Zukunftsstrasse 12a, 2503 Biel

Standort: Chemin Rondelle 2 + 4, 2533 Evilard, Parzelle Nr. 936 + 935

Bauvorhaben: Abbruch vom Erdgeschoss und Dach von zwei Einfamilienhäusern. Die Untergeschosse bleiben bestehen.

Zonenplan: Wohnzone 2, Empfindlichkeitsstufe II

Ausnahmen: Keine
Gewässerschutz: Sektor de protection des eaux Au. Massnahmen: Versickerung des Regenwassers auf der Parzelle der Gesuchsteller.

Auflage- und Einsprachefrist: 8. März 2024
Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Evilard, route Principale 37, 2533 Evilard

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Bauverwaltung Evilard

Rechtsmittelbelehrung
Einsprachen, Rechtsverwahrungen und/oder Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich, begründet und im Doppel innerhalb der Einsprachefrist bei der angegebenen Einsprachestelle einzureichen oder einer schweiz. Poststelle zur Beförderung zu übergeben. Kollektiveinsprachen und vervielfältigte Einzelsprachen oder weitgehend identische Einsprachen haben anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 26 Abs. 3 Bst. h Baubewilligungsdekret, BewD – BSG 725.1). Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verlieren (Art. 31 Abs. 4, Bst. a Baugesetz, BauG – BSG 721).

Impressum: Erscheint wöchentlich am Dienstag mit einer Auflage von 32 220 Exemplaren (WEMF 2022). Inserate und Abonnement: Gassmann Media AG, Robert-Walser Platz 7, Postfach, 2503 Biel, Tel. 032 344 83 83. Inserateschlüsse: Amtliche Publikationen Freitag der Vorwoche 11.00 Uhr, Inserate Montag 9.00 Uhr. Inseratenpreise (s/w): Fr. 0.96/mm, Abonnementspreis Fr. 150.–/Jahr. Alle Preise zzgl. MwSt. «Die in diesem Anzeiger publizierten Inserate und amtlichen Mitteilungen dürfen von Dritten weder ganz oder teilweise kopiert, bearbeitet noch sonst wie verwertet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere auch eine Einspeisung auf Online-Dienste, unabhängig davon, ob die Inserate oder Mitteilungen bearbeitet werden oder nicht. Die Werbegesellschaft und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Jeder Verstoß gegen dieses Verbot wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag rechtlich verfolgt.»

Notfalldienste Tag & Nacht

SANITÄTSNOTRUF 144 ODER 032 325 15 50
FEUERWEHRNOTRUF 118

ÄRZTE
0900 900 024 (Fr. 1.95/Min. ab Festnetz)
032 324 08 44 (Montag–Freitag 18–22 Uhr, Samstag/Sonntag/Feiertage 12–20 Uhr/Notfallpraxis Biel)
www.notfallpraxisbiel.ch

APOTHEKEN
0842 24 24 24 (Ortstarif)
www.notfall-biel.ch

ZAHNARZT
0900 903 903 (Fr. 1.95/Minute)

TIERARZT
0900 099 990 (Fr. 2.–/Minute)

Auteur du projet: TKS Architekten AG, Freiburgstrasse 112, 3280 Murten

Lieu: Crêt-des-Fleurs 3, 2502 Biel, parcelle n° 6463, 6464

Projet: Aménagement d'un appartement sous les toits et construction de balcons sur un immeuble existant

Plan de zones: Zone à bâtir 4
Constructions en ordre presque contigu

Objet protégé: Non
Dérogation(s) nécessaire(s): Aucune

Protection des eaux: Zone eaux üB
Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l'OED

Délai de dépôt public et d'opposition: 07.03.2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d'ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

Dépôt public en ligne: La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu'au délai d'opposition sous le lien suivant: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

L'indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s'applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne

Ville de Bienne
Demande de permis n°: BG25658
(eBau Nr. 2023-12172 / 146779)

Maître de l'ouvrage: Benedikt & Katharina Trefzer & Kalcics, Schulhausgasse 2a, 3113 Rubigen

Auteur du projet: BauHerren GmbH, Bottigenstrasse 398, 3020 Bern

Lieu: Rue de Fribourg 52, 2503 Bienne, parcelle n° 2267

Projet: Transformation des combles en appartement, installation de fenêtres de toit

Plan de zones: Zone à bâtir 4
Constructions en ordre presque contigu

Longueur et profondeur des bâtiments, généralités -/12

Zone mixte A
Zone partiellement affectée à l'habitat, min 70%

Objet protégé: Non
Dérogation(s) nécessaire(s): Aucune
Protection des eaux: Zone eaux
Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l'OED

Délai de dépôt public et d'opposition: 07.03.2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d'ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

Dépôt public en ligne: La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu'au délai d'opposition sous le lien suivant: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

L'indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s'applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne

Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne

Commune Municipale d'Evilard/Macolin
eBau no / Demande n°: 2023-13286; 2400/372

Maître de l'ouvrage: Moser und Partner AG, Jürg Wanzenried, Fischrainweg 20, Postfach 148, 3063 Ittigen

Auteur du projet: Moser und Partner AG, Architektur und Generalunternehmung, Jürg Wanzenried, Fischrainweg 20, 3063 Ittigen

Projet de construction: Démolition de la piscine. Construction de 4 immeubles avec 18 appartements, un parking commun et une aire de jeux commune. Installation photovoltaïque en toiture et pompes à chaleur air/eau installées à l'extérieur.

Lieu/Parcelle/Plan de zones/Coordonnées planimétriques: Evilard; Chemin des Ages 41a, 43 - 43c; parcelles no 22 (550 DC); 449, 450; zone d'habitation niveau 2; coordonnées planimétriques 2'585'080 / 1'222'494; 2'585'079 / 1'222'568; 2'585'099 / 1'222'554

Dérogation: Non-respect de la distance à la route selon l'art 80 LR en application à l'art 81 al. 1/2 LR et l'art 16 RCC

Remarques: Liberté de conception lors de projets communs selon l'art. 75 LC, transfert de l'affectation selon l'art. 94 OC sur la parcelle n° 22

Protection des eaux: Secteur de protection des eaux A_u.

Délai de dépôt public et d'opposition: Jusqu'au 8 mars 2024 inclus

Lieu du dépôt: Administration des constructions d'Evilard/Macolin, route Principale 37, 2533 Evilard

Envoi des oppositions: Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

Mise à l'enquête électronique: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/153255>

La suite de l'indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

Commune Municipale d'Evilard
Demande No: 2407 / 372
(eBau n°. 2023-15443 / 159628)

Maître de l'ouvrage: Lepetit, Jacqueline, Chemin de la Chercotte 15, 1072 Forel

Auteur du projet: MMXVI GmbH, rue de l'Avenir 12a, 2503 Bienne

Lieu: Chemin Rondelle 2 + 4, 2533 Evilard, parcelle n° 936 + 935

Projet: Démolition du rez-de-chaussée et de la toiture de deux maisons individuelles. Les sous-sols sont conservés.

Plan de zones: Zone d'habitation 2, degré de sensibilité II

Dérogations: Aucune

Protection des eaux: Secteur de protection des eaux Au. Mesures: infiltration des eaux de pluie sur la parcelle des requérants

Délai de dépôt public et d'opposition: 8 mars 2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Administration des constructions d'Evilard, route Principale 37, 2533 Evilard

La suite de l'indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire!

Administration des constructions d'Evilard

L'indication des voies de droit

Les oppositions et les réserves de droit, ainsi que d'éventuelles demandes de compensation des charges doivent être adressées par écrit, dûment motivées et en double à l'endroit indiqué dans l'avis, durant le délai imparti. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées ou en grand partie identiques ont l'obligation d'indiquer le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants (art. 26 alinéa 3, lettre h du Décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire, DPC – RSB 725.1).

Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été annoncé dans les délais (art. 31, alinéa 4, lettre a de la Loi sur les constructions, LC – RSB 721).

Impressum: Paraît le mardi avec un tirage de 32 220 exemplaires (REMP 2022). annonces et abonnements: Gassmann Media AG, Place Robert Walser 7, Case postale, 2503 Bienne, tél. 032 344 83 83. Délais d'insertion: avis officiels vendredi précédent 11h00, annonces lundi 9h00. Tarif annonces (n/b): Fr. 0.96/mm, abonnement: Fr. 150.–/an. TVA en sus pour tous les tarifs. «Les annonces et les communications officielles publiées dans cette feuille d'avis ne peuvent pas être reproduites (totalement ou partiellement), modifiées ou exploitées par des tiers. Toute mise en ligne sur des sites Internet est expressément interdite, indépendamment du fait que l'annonce ou la communication officielle est modifiée ou non. La société de publicité et les annonceurs interdisent explicitement toute reprise sur des services en ligne par des tiers. Toute infraction sera poursuivie en justice par la société de publicité après consultation de l'éditeur.»

Inserieren bringt Erfolg!

**KIRCHLICHE ANZEIGEN/SERVICES RELIGIEUX
WOCHE/SEMAINES 06.02.2024 – 13.02.2024**

**Reformierte deutschsprachige
Kirchgemeinde Biel**

reformiertekirchgemeindebien
Gottesdienste vom Sonntag, 11. Februar
– 10 Uhr, Stadtkirche, Ring 2, Pfr. Dietmar Thielmann
– 10 Uhr, Stephanskirche, Ischerweg 11, Pfr. David Kneubühler
www.ref-biel.ch

Paroisse réformée française de Bienne

Di 11 févr. 10.00: Eglise du Pasquart.
www.ref-bielbienne.ch

Eglise cath. rom. Bienne et environs / Unité pastorale Bienne – La Neuveville

Ma 09.00, Christ-Roi, chapelle, Bienne / Me 09.00, Ste-Marie, crypte / Je 09.00, St-Nicolas, Bienne / Ve 18.00, Ste-Marie, crypte, Bienne / Sa 17.00, St-Nicolas, Bienne / Di 10.00, Ste-Marie, crypte / Di 10.00, Notre-Dame de l'Assomption, La Neuveville.
www.upbienne-laneuveville.ch

Röm. Kath. Kirche Biel und Umgebung

Gottesdienste – Horaire des messes – Orario delle messe
Samstag/Sonntag 10./11. Februar 2024
Sa So/di/do

| | | |
|-----------------|---------------|-------|
| St. Maria | deutsch | 17.00 |
| Ste-Marie | français | 10.00 |
| Juravorstadt 47 | portugiesisch | 17.00 |

| | | |
|----------------|------------|-------|
| Bruder Klaus | français | 17.00 |
| St-Nicolas | deutsch | 09.45 |
| Aebistrasse 86 | castellano | 12.00 |
| Biel | polnisch | 17.00 |

| | | |
|-------------------|----------|-------|
| Missione Italiana | italiana | 17.00 |
| Rue de Morat 50 | | |
| Biel | | |

| | | |
|-----------------|----------|-------------|
| Christkönig | italiano | 09.15/10.30 |
| Christ-Roi | | |
| Geyisriedweg 31 | deutsch | 17.00 |
| Biel | | |

| | | |
|-------------|---------|-------|
| Pieterlen | deutsch | 09.30 |
| Ök. Zentrum | | |
| Kürzeweg 6 | | |

Christkatholische Kirchgemeinde Paroisse catholique-chrétienne Biel/Bienne

Kirche Epiphanie bei der Talstation Leubringenbahn
Eglise Epiphanie près de la station du funi Bienne-Evilard
Quellgasse 27/rue de la Source 27
Biel/Bienne

Sonntag, 11. Februar 2024
10.00 Uhr: Gottesdienst

Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten:
Einzelnachhilfe – zu Hause – für Schüler, Lehrlinge, Erwachsene
durch erfahrene Nachhilfelehrer in allen Fächern. Für alle Jahrgangsstufen.
Telefon 031 311 90 40
www.abacus-nachhilfe.ch

Kaufe Antiquitäten
www.galerie-bader.ch
Antike Möbel aus Erbschaften, grosse alte Teppiche, Design Möbel, Spiegel vergoldet, Ölgemälde 17. bis 20 Jh., alte Stiche, Scherenschnitte, Bronze und Elfenbein Figuren, chinesische, japanische & asiatisch Deko-Gegenstände, Buddha usw., alte Waffen 17. bis 19. Jh. (Gewehre, Pistolen, Schwerter, antike Armbrüste), Rüstungen, alte Afrika Jagdtrophäen, Silber, Silber Objekte (800/925), Schmuck und Gold – auch zum einschmelzen, Pendeluhr-Atmos, Armbanduhren (Omega, Rolex, Jaeger, Le Coultre, Heuer) und vieles mehr, Taschenuhren auch defekt, zum besten Preis. Barzahlung, Kostenloser Besuch.
D. Bader, Tel. 079 769 43 66
info@galerie-bader.ch

Kompetenter Fachmann füllt Ihre **Steuererklärung** sehr kostengünstig bei Ihnen zu Hause aus.
Telefon 079 227 65 27

www.gassmannmedia.ch

Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 2 | 5 | 9 | 4 | | | |
| | | 3 | 1 | | | | | 9 |
| 9 | 4 | | | | | | | 2 |
| | | 2 | 5 | | | | | |
| | 5 | 9 | | | | 3 | 1 | |
| | | | | | 8 | 6 | | |
| | 9 | | | | | | 8 | 4 |
| | 1 | | | | 7 | 2 | | |
| | | 5 | 6 | 4 | 2 | | | |

Spielregeln:
– Füllen Sie das Raster mit den Zahlen von 1 bis 9
– In jeder Zeile, jeder Spalte sowie in jedem 3x3-Feld jede Zahl nur einmal vorkommen

Règles du jeu:
– Complétez la grille en utilisant les chiffres 1 à 9
– Les chiffres 1 à 9 figurent obligatoirement une seule fois sur chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3

Auflösung/solution

n° 325852
– Fotografieren Sie diesen Code mit Ihrem Handy
– Photographiez ce code avec votre mobile

http://www.e-sudoku.fr n° 325852 - Niveau Difficile

Partenaire-Sudoku-Partner

Wir suchen Sie!

Erfüllende Teilzeitstelle in der Seniorenbetreuung. Wir bieten flexible Arbeitszeiten und umfassende Schulungen. Bereitschaft für Nacht- und Wochenendeinsätze von Vorteil.

Bewerbungen unter
www.hi-jobs.ch
0800 550 440

Home Instead
Zuhause umsorgt

13. AHV-Rente NEIN

Samuel Schmid
alt Bundesrat

«Den Ast auf dem wir sitzen dürfen wir auf keinen Fall absägen - die Löhne der jungen Erwerbstätigen und die Kaufkraft des Mittelstandes, dürfen nicht immer weiter geschmälert werden.»

13ahv-nein.ch

SUCHE (zu kaufen)
2.5 bis 3.5-Zimmerwohnung
Mit ÖV in der Nähe
Tel. 062 212 00 28

Zu kaufen gesucht FERIENWOHNUNG
Kanton BE/VS oder LU
Für min. 4 Personen
Tel. 032 313 10 55

3255 Rapperswil
Neue Überbauung
«Hübsche Mätteli»

Schlüsselfertige, komfortable Eigentumswohnungen
Verkaufspreise ab:
2½-Zimmer Fr. 360 000.–
4½-Zimmer Fr. 710 000.–
Exklusive 2½-, 3½-, 4½-Zimmer-Dachwohnungen mit Galerie

- Attraktive, sonnige Lage
- Mitbestimmung beim Innenausbau
- Keine Baukreditzinsen

Bezugsbereit ab Herbst 2025. Kontaktieren Sie uns, es lohnt sich.

nerinvest ag
Generalunternehmung
T 032 312 80 60
info@nerinvest.ch
www.nerinvest.ch

En cas d'urgences Jour & Nuit

APPEL SANITAIRE D'URGENCE 144
OU 032 325 15 50
FEU, CENTRALE D'ALARME 118

MÉDECINS
0900 900 024 (Fr. 1.95/min., réseau fixe)
032 324 48 44 (lundi-vendredi 18h-22h, samedi/dimanche/jours fériés 12h-20h/Cabinet d'urgence Bienne)
www.cabineturgencesbienne.ch

PHARMACIES
0842 24 24 24 (tarif local)
www.urgences-bienne.ch

DENTISTE
0900 903 903 (Fr. 1.95/minute)

VÉTÉINAIRE
0900 099 990 (Fr. 2.-/minute)

FILMPODIUM BIEL/BIENNE
CentrePasquArt Seedorstadt 73, Faubourg du Lac
032 322 71 01 • www.filmpodiumbiel.ch

MADE IN SWITZERLAND
Das aktuelle Schweizer Filmschaffen ist politisch, sinnlich, spielerisch, lustvoll, offensiv und bewegend.
La création cinématographique suisse actuelle est politique, sensuelle, ludique, joyeuse, offensive et émouvante.
18/01/24 - 27/02/24

FOUDRE
Carmen Jaquier, CH 2022, 92', F/d
Do/Je 08/02 19h00
So/Di 11/02 10h30

PREMIEREFILM / PREMIÈRES
DIE THEORIE VON ALLEM
Timm Kröger, DE/AT/CH 2023, 119', D/f
Fr/Ve 09/02 20h30

ZIMMERWALD
Valeria Stucki, CH 2023, 66', Dialekt/f
Sa/Sa 10/02 18h00

PREMIEREFILM / PREMIÈRES
SHAYDA
Noora Niasari, AU 2023, 117' Ovd/f
Sa/Sa 10/02 20h30

PREMIEREFILM / PREMIÈRES
BIG LITTLE WOMEN
Nadia Fares, CH/EG 2022, 86', Ovd/f
So/Di 11/02 18h00
Mo/Lu 12/02 20h30 **DERNIÈRE**

PREMIEREFILM / PREMIÈRES
DIE ANHÖRUNG (L'AUDITION)
Lisa Gerig, CH 2023, 81', Ovd/f
So/Di 11/02 20h30
Di/Ma 13/02 19h00

PREMIEREFILM / PREMIÈRES
RUACH - EINE REISE INS JENISCHE EUROPA / GADJO - UN VOYAGE DANS L'EUROPE YENICHE
Andreas Müller, Simon Guy Fässler, Marcel Bächtiger, CH, 2022, 118', Ovd/f
Mo/Lu 12/02 18h00

Ursula Jakob
Präsidentin KMU Frauen Bern Bäuerin

«Die heutige AHV erfüllt ihre Aufgabe. Ein milliardenteurer Ausbau auf dem Buckel der Jungen kommt nicht in Frage!»

13ahv-nein.ch

Papiliorama
FAUNA, FLORA & FUN

Die Stiftung Papiliorama ist eine gemeinnützige Stiftung mit dem Ziel, das Publikum für das Schicksal der Tropenwälder und der Artenvielfalt im Allgemeinen zu sensibilisieren. Dabei wird die Natur in den lebenden Ausstellungen so nah wie möglich an die Besucher herangebracht.

Wir suchen per sofort oder Vereinbarung neue Teammitglieder in folgenden Abteilungen:

- Selbstbedienungsrestaurant
- Küche
- Reception

Zudem bieten wir **Studentenjobs im Restaurant sowie an der Reception an.**

Fühlen Sie sich angesprochen und haben Lust, den Papiliorama-Spirit persönlich kennenzulernen? Das freut uns! Nähere Informationen zu den offenen Stellen finden Sie auf unserer Webseite.

Ihre Online-Bewerbung senden Sie bitte an hr@papiliorama.ch

Stiftung Papiliorama - Moosmatte 1 - 3210 Kerzers - 031 756 04 61

Publireportage
BEST OF STADTBIBLIOTHEK BIBLIOTHEQUE DE LA VILLE · BIEL-BIENNE

**Sehen hören lesen
Voir écouter lire**

Empfehlungen unserer MitarbeiterInnen.

Les documents préférés de nos bibliothécaires.

Gris
Just for games – Jeux video Nintendo Switch

Gris est une jeune fille pleine d'espoir perdue dans son propre monde, confrontée à une expérience douloureuse dans sa vie. Son voyage à travers le chagrin se manifeste dans sa robe, qui lui confère de nouvelles capacités pour mieux naviguer dans sa réalité fanée. Au fur et à mesure que l'histoire se déroule, Gris grandira émotionnellement et verra son monde d'une manière différente, révélant de nouvelles voies à explorer en utilisant ses nouvelles capacités.

Gris se réveille dans les mains d'une statue immense, sans souvenir de qui elle est et d'où elle se trouve. Le monde est fade, peuplé de statues, toute forme de vie quasi absente, et est le reflet de l'état émotionnel de la jeune fille. Gris est une expérience narrative sereine et hypnotique. Le texte et les voix sont absentes du jeu et le rendent d'autant plus intéressant. Au fur et à mesure que Gris résout les énigmes, les couleurs reviennent et son monde reprend vie. Le jeu peut être joué par n'importe qui, peu importe sa langue d'origine, et par les enfants à partir de 7 ans.

Présenté par Annamaria Gerber

Humaine trop humaine
Catherine Meurisse – Bande dessinée adulte

«Socrate, Montaigne, Voltaire, Rousseau, Simone de Beauvoir, Barthes, Tocqueville, Simone Weil, Cioran, Deleuze, ... Ils sont tous là. Pour appréhender ces philosophes, Catherine propose de suivre les échanges incongrus entre certains d'entre eux et une jeune femme moderne, bien décidée à les déstabiliser, mais aussi des tableaux plus classiques de sujets incontournables. La légèreté et le rire seront la clé pour réussir l'exercice.»

Une superbe bande dessinée qui résume les pensées des philosophes classiques avec un côté bien décalé et très comique. Catherine Meurisse n'hésite pas à ridiculiser certains aspects de théories philosophiques qui nous paraissent bien étonnantes à l'heure actuelle... C'est une lecture enrichissante, pédagogique et follement drôle!

Présenté par Blandine Boillat

Pawlowa
Brian Sewell – Roman

Die bezaubernde Geschichte von einem Mann, der auf einer Reise alles stehen und liegen lässt, um eine junge Eselin zu retten und sich mit ihr auf den langen Weg von Pakistan bis nach London zu machen – zu Fuss. Mr. B. ist mit seinem Fernseherteam aus London in Peshawar unterwegs, als er eine junge Eselin unter dem Gewicht gewaltiger Lasten einknicken sieht. Sofort ist er entschlossen, mit der kleinen Eselin zu Fuss nach Hause zu gehen: eine Reise, die ihn bzw. sie durch den Mittleren und den Nahen Osten bis nach Europa führt. Natürlich lässt sich dieser Weg nicht ohne Hindernisse bewältigen – aber es geschehen auch Wunder. Oder können Sie sich vorstellen, dass der bibliophile Fahrer eines alten Rolls-Royce Silver Shadow auf einer Hauptstrasse durch Mazedonien nur deshalb zurückkehrt, um eine Eselin in Not auf seinen Rücksitz zu packen und sie mit ihrem Besitzer gen Heimat zu «schmuggeln»?

Vorgestellt von Britta Hüppe

Songs of our native daughters
Musik, cd

Die musikalische Tradition der USA ist wohl so gross und weitläufig wie das Land selbst. Jazz, Blues, Rock'n'Roll, Country, Folk ... und die meisten Figuren, die diese Musik geprägt haben, sind Männer und erzählen ihre Sichtweise. Dabei haben Frauen in dieser ganzen Geschichte auch eine grosse Rolle gespielt, gerade auch schwarze Frauen. Auf dem Cover dieser CD treten uns vier junge Frauen selbstbewusst entgegen und sie haben uns etwas zu sagen. Es sind Rhiannon Giddens, Amythyst Kiah, Leyla McCalla und Allison Russell, alle vier spielen hier Banjo, aber nicht nur und jede kann auch auf eine eigene musikalische Karriere verweisen. Sie haben sich für dieses Album zusammengetan und bearbeiten das Lebensgefühl afroamerikanischer Frauen, von Zeiten der Sklaverei bis heute, von Wut, Solidarität und Hoffnung. Das Resultat ist dreizehn sehr unterschiedliche Songs von ergreifender Schönheit, es lohnt sich zu entdecken! – vorgestellt von Christian Gräser

Vorgestellt von Christian Gräser

Bauen & renovieren construire & rénover



www.patrick-wirz.ch

PATRICK WIRZ
Dachdeckergeschäft
Lindenhofstrasse 42 • 2504 Biel
Telefon 032 341 46 53
Natel 079 434 12 91
Fax 032 341 46 58

- Neubedachungen
- Fassadenbau
- Dachreparaturen
- Dachreinigung
- Ziegel- und Eternitdächer
- Schneefänge



www.metallbau-kocher.ch

Kurt Kocher Metallbau AG • 2562 Port 032 331 67 49
Der kompetente und persönliche Familienbetrieb, gegründet 1963, erledigt Reparaturen und bringt Ihre Ideen und Wünsche aus Metall in Form.



Reist Storen AG
Ihr Fachmann für
Sonnen- und Wetterschutz



- Fensterläden
- Garagentore
- Innenbeschattungen
- Insektenschutz
- Lamellenstoren
- Rollläden
- Sonnenstoren
- Terrassenbeschattungen

www.reist-storen.ch
Solothurnstrasse 71
2540 Grenchen
Tel. 032 652 12 12



WALTER KERAMIK GmbH

Keramische Plattenarbeiten
Wand- und Bodenbeläge - Natursteinbeläge - Reparaturen
Neubauten - Sanierungen - Umbauten
Schneidergässli 31 - 2503 Biel / Bienne - Tel. 032 342 47 73
walter.keramik@bluewin.ch



Major Toitures Sàrl

- Ferblanterie
- Spenglerei
- Couverture
- Bedachungen
- Paratonnerres
- Blitzschutzanlage
- Toitures plates
- Flachbedachungen

Biel-Bienne 032 342 08 38 major-toitures.ch



Wälti+Lüthi
Keramik GmbH

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Maurerarbeiten

www.waelti-luethi.ch

Weidstrasse 59, 2503 Biel/Bienne
keram2000@bluewin.ch
Kurt Wälti 079 632 29 66
Urs Lüthi 079 434 48 67



Realini
Carrelages Sàrl

1920
2020
100 JAHRE

Wand- und Bodenplatten
Faïences, Mosaïques
XXL, Natursteinbeläge

Mattenstrasse 161, Biel/Bienne
www.realini-carrelages.ch / 032 333 34 36

Beratung und Verkauf | Conseil et vente:
Sandrina Stabile, T 032 344 81 95
sandrina.stabile@gassmann.ch
Gassmann Media AG
Robert-Walser-Platz 7, place Robert-Walser 7
Postfach, Case postale, 2501 Biel/Bienne